

УДК 811.1(411)

## ШОТЛАНДСКАЯ ТОПОНИМИЯ ПИКТСКОГО ПРОИСХОЖДЕНИЯ

**Пенцова М.М.**

Статья рассматривает топонимы Шотландии, имеющие пиктское происхождение. Пикты – самый загадочный народ Британии, проживавший на севере Шотландии с III по IX вв. О языке, культуре, быте и судьбе пиктов известно мало в силу недостаточного количества материала, дошедшего до наших дней, а происхождение пиктского языка остается спорным вопросом. Статья посвящена изучению и описанию фрагмента шотландской топонимической картины мира. Объектом исследования становятся апеллятивы и топонимы пиктского происхождения. В результате работы было обнаружено девять апеллятивов и рассмотрено около ста топонимов, интерпретация которых определяет духовную сторону жизни древнего народа и обрисовывает пиктов как народ с развитым сельским хозяйством, животноводством, землевладением.

**Ключевые слова:** пикты, язык пиктов, топонимическая картина мира, апеллятивы, топонимы.

## THE SCOTTISH PLACE-NAMES OF PICTISH ORIGIN

**Pentsova M.M.**

The article investigates the Scottish place-names of Pictish origins. The Picts are the most mysterious people of Britain, having lived in the north of Scotland from the 3rd to the 9th centuries. Little is known about the language, culture, way of life and destiny of the Picts. The article is dedicated to the study and description of the Scottish part of the toponymic world image. The object of the study includes appellatives and place-names of Pictish origin. As a result of the work, nine appellatives were discovered and about a hundred toponyms were considered, the interpretation of which determines the spiritual side of the life of the ancient people

and depicts the Picts as people with developed agriculture, animal husbandry and land tenure.

**Keywords:** Picts, the Pictish language, toponymic world image, appellatives, place-names.

Картина мира является важнейшим понятием, которое представляет собой «определённым образом структурированную информацию об объективной действительности в сознании личности и коллектива, говорящих на одном языке» [4]. Языковая картина мира – «это отражение в языке представителя конкретного социума различных знаний об окружающей действительности в процессе познавательной деятельности» [6, с. 67]. Языковая картина мира представлена разными языковыми картинами мира одного языка, одна из которых топонимическая. Компонентами топонимической картины мира являются топонимы и топонимическая система в целом. Топоним является богатым источником как лингвистических, так и экстралингвистических знаний. Географические названия хранят в себе информацию о культуре, истории, социуме, быте и окружающей среде. Отличаясь региональной принадлежностью, топонимы передают национальную и этническую специфику, характерную для сознания народа.

В данной статье рассматривается фрагмент шотландской топонимической картины мира, представленный апеллятивами и топонимами пиктского происхождения.

Сложность исследования пиктских апеллятивов и топонимом заключается в ограниченном количестве материала. Пикты – самый загадочный народ раннего Средневековья Британии. О самих пиктах известно очень мало, а о том, на каком языке говорили, что было до них, и что случилось с ними, после того как они покорились власти скоттов в 840 г., неизвестно практически ничего.

О пиктах впервые было упомянуто в 297 г. н.э. К эпохе пиктов обычно относят период с III в. по IX вв. [11, с. 192]. В IV в. каледонцы (Caledonians)

потеряли свою силу и мощь, и их место заняли пикты [13, с. 9]. Территория пиктов простиралась севернее устьев рек Форт и Клайд и охватывала семь областей (некоторые из них – исторические): Ангус (Angus), Атолл (Atholl), Стратерн (Strathern), Файф (Fife), Мар (Marr), Мори (Moray) и Кейтнесс (Caithness) [8, с. 2; 11, с. 192; 13, с. 10; 5, с. 8]. Впоследствии север стал называться страной пиктов – Pictland (Pictavia) [13, с. 9]. Латинское слово *Picti* означает «раскрашенные или татуированные люди». Жители Римской Британии называли обитавшие на севере племена притены – *Priteni*, что означает «люди рисунков». Некоторые исследователи пишут об обычае пиктов раскрашивать свои тела или наносить татуировки. По словам У. Николайсена, сами пикты не называли себя этим именем. Более того, древнеримские историки, такие как Тацит и Кассий, в своих работах называют пиктов каледонцами (Caledonii) [11, с. 194]. В ирландских источниках в отношении этого народа упоминается имя Круитни (Cruithne).

Согласно древним спискам пиктских королей, Круитне был первым королём пиктов [2, с. 196]. Было найдено лишь три топонима, образованных от этого имени: *the Cruithneans' Hollow* (лощина, ложбина круитни), *the Cruithneans' Shieling* (пастбище круитни), *the Cruithneans' Cairnie* (насыпь из камней круитни) [13, с. 14]. После Круитне правили семеро его сыновей: Фиб, Фидах, Фолтах, Фортренн, Кайтт, Ке и Киркинн [5, с. 8, 38]. Существует легенда, что позже шесть областей королевства пиктов, а позже Шотландии, получили названия, произошедшие от имён сыновей: Фиб – область Файф, Фортренн – пиктская область Фортриу, Фолтах – историческая область Атолл, Киркинн – современным Ангус, Кайтт – Кейтнесс, Ке – это предположительно Абердин. Неизвестным остаётся, с какой областью соотносилось имя Фидах. Однако эта версия – легенда, и ей не стоит придавать слишком большого значения [5, с. 40].

В 843 г. король скоттов Кеннет I (Kenneth MacAlpin) полностью установил контроль над пиктами и их землями [3, с. 296]. Таким образом, страна пиктов объединилась с королевством Дал Риата (Dal Riata),

королевством скоттов, и образовалась страна скоттов Шотландия – (Scotland) [10, с. 40]. К началу VIII в. пикты использовали язык бриттов в повседневном общении и оказались под влиянием гаэльского языка [11, с. 219], а на островах пиктский язык был вытеснен скандинавскими говорами [1, с. 459]. Дальнейшая судьба пиктов неизвестна.

Много споров и дискуссий вызывает вопрос о языке пиктов. До наших дней не дошла ни одна полная фраза на пиктском языке, написанная на пергаменте. Для изучения языка пиктов доступны лишь древнейшие тексты списков королей пиктов, краткие надписи на памятниках и географические названия. Большинство пиктских надписей написаны огамическим письмом. Огам – это «система письма, при которой на ребре камня делаются короткие насечки; каждая буква обозначается конкретным числом насечек, сделанных под определённым углом» [5, с. 32].

Остаётся неясным и происхождение пиктского языка. В работе К. Форсайт «Язык в стране пиктов» относительно этого вопроса выдвигаются две гипотезы: 1. Язык пиктов – это кельтский язык, относящийся к галльскому (Gaulish) и бриттскому (Brittonic) языкам, т.е. к Р-кельтским языкам (P-Celtic language). 2. Язык пиктов – это до-кельтский язык, не относящийся к группе индоевропейских языков [9, с. 7]. Первая гипотеза получила признание нескольких поколений исследователей, как зарубежных, так и отечественных. В частности, российский кельтолог Т.А. Михайлова поддерживает гипотезу Р-кельтского происхождения языка пиктов: «анализ топонимики даёт скорее бриттские данные» [2, с. 192]. Гипотеза о неиндоевропейском происхождении языка менее признана лингвистами [9, с. 8]. Так А.А. Королёв считает, что существуют основания полагать, что в стране пиктов говорили на двух языках: один из них принадлежал бриттской подгруппе кельтских языков, т.е. индоевропейской семье, а второй – к неиндоевропейской семье. Кроме того, «в некоторых надписях отмечаются заимствования из ирландского и скандинавских языков» [1, с. 460].

В силу ограниченности материала пиктские топонимы немногочисленны. На основе работ У.Дж. Уотсона, В.Ф. Николайсена и Д. Дорварда были обнаружены следующие топонимические апеллятивы, имеющие пиктское происхождение: *pit, rath, tref, carden, pert, lanerc, pren, aber, pevr*.

Самый распространенный апеллятив, образующий топонимы, – *pit*, означающий ‘часть, доля’ / ‘share, piece’, использовался как нарицательное существительное. В Дирской книге 12 в. (*Book of Deer*) упоминаются формы *pet, pett, pette*, которые появляются в топонимах *Pett in Mulenn* – земля мельницы / *the Pett of the Mill*; *Pett Malduib* – доля Малдува (Малдув – мужское имя) / *Maldubh's Pett*; *Pett MacGarnait* – доля сына Карната (Карнат – мужское имя) / *Garnat's son's Pett* [11, с. 195; 13, с. 408].

Распространённость элемента подкрепляется не только количеством, более трёхсот топонимов, но и сочетаемостью с элементами, относящимися к самым разным областям жизни пиктов и природному окружению этого народа [11, с. 195].

*Pit* образует посессивные топонимы, что говорит о землевладении в пиктском обществе. Такие антропотопонимы указывают на собственника доли, участка земли: *Pitmiclardie* – доля Маклаверти (имя собственное, означает наблюдение за исполнением законов / *rule bearing*) / *MacLavery's share*; *Pitalpin* – доля Альпина / *Alpin's share* (имя Альпин относится к отцу короля скоттов Кеннета I – Кеннета мак Альпина); *Pitcarmick* – доля Кормака / *Cormac's share*; *Pitewan* – доля Оуэна / *Eoghan's share*; *Pitkenny* – доля Кеннета / *Kenneth's share*; *Pitcalman* – доля Колмана / *Colman's share* [13, с. 408-409].

*Pit* образует зоотопонимы (преимущественно с домашними животными) и агроонимы, что свидетельствует о развитости сельского хозяйства и животноводства у пиктов. Нами были проанализированы такие топонимы, как *Pitcaple* – пастбище для выпаса лошадей / *horse place*; *Petmarch* – пастбище для выпаса лошадей / *horse place*; *Pettymuch* / *Pettymuck* – пастбище для выпаса свиней / *pig place*; *Pitgobar* – пастбище для выпаса коз / *goat place* [8, с. 107], *Pittentarrow* – пастбище для выпаса быков / *bull place*; *Pittendamph* – место для

выпаса волов / ox place; *Pitgaveny* – пастбище для выпаса телят / stirk place [13, с. 411].

Возможно, перечисленные топонимы относятся не к месту выпаса, а к месту содержания животных. Проанализированные источники не дают более детальной информации. Среди агроонимов были рассмотрены *Pitkerro* – четверть / a quarter; *Pitbladdo* – угодье, засеянное зерном или пшеницей / flour place; *Pitcog* / *Pitcox* – пятая доля / a fifth share [8, с. 107]; *Pitmain* и *Pitmedden* – срединная доля / middle share; *Pitarrow* – кукурузное угодье / corn share, corn town; *Pitmillan* – территория, принадлежащая мельнице / share of the mill; *Pitglassie* – имение с пастбищем / lea-stead; *Pitmaglassy* – территория луга / clump of the green land or lea-land; *Pettyvaich* – хлев, коровник / cow-house, byre [11, с. 196; 13, с. 410-411]; *Pitfour* – территория пастбища / pasture part [11, с. 196].

Сочетание *pit* с профессиями характеризует быт пиктов. Нами были обнаружены следующие профессии: башмачник – *Pitgersie* – доля башмачника / the shoemaker's share; ремесленник – *Pettinseir* – доля ремесленника / the artisan's share; рассказчик – *Pitskelly* – доля рассказчика / the share of the teller of tales or romances (рассказчик знал много сказок и историй, зимой вечера рассказов были одним из основных развлечений у пиктов) [13, с. 410].

*Pit* с географическими названиями описывает окружающую среду: *Pitcairn* – пирамида из камней / cairn place [8, с. 107]; *Pittenweem* – пещерный край / cave place [8, с. 108]; *Pettycurr* – в болотистой долине / at the place of the wet plain [8, с. 108]; *Pitfour* – часть луга / meadow part [11, с. 196]; *Pitmurthly* – часть большого холма / portion of the big hill [11, с.197]; *Pitfoules* – часть ручья / brook share [12, с. 413]; также как и фитотопонимы: *Pitcullen* – место падуба / holly place [8, с. 107]; *Pitchirn* – место рябины / rowan-tree portion; *Pitcowden* – место лесного ореха / hazel portion; *Pittencrieff* – место дерева / share of the tree; *Pitcruvie* – место дерева / tree share [13, с. 412].

*Pit* образует географические названия со словами, относящимися к религии, что говорит о существовании Церкви и религии у пиктского народа.

*Pittentagart* – доля священника / the priest's share; *Pithogarty* / *Pittangarty* / *Pettincleroch* – доля клириков / the share of the clerics; *Pittenhaglis* – доля церкви / the church's share, *Pitliver* – доля церкви / share of the book (возможно, земля принадлежит церкви или хранителю Евангелия); *Petblane* – доля святого Блаана / St. Blaан's share (Блаан – епископ пиктов, известен тем, что творил чудеса, одним из которых стало воскрешение мертвого мальчика) [7, с. 118; 12, с. 267-269]. В статье «Пиктский памятник "30 бруде"» в свете общих проблем ранней эпиграфики отмечается, что пиктский король Бруде, «принял от св. Колума Килле Христианство, говоря с ним при этом через переводчика» [2, с. 197].

Ряд топонимов с *pit* носят описательный характер: *Pitcastle* – территория замка / castle share; *Pitlour* – территория прокаженных / leper's share; *Pitpointie* – территория, занимаемая мостом / bridge share; *Pitsligo* – местность, изобилующая раковинами / shelly portion [11, с. 196]; *Pitlochry* – каменистая местность, место падающих камней / stony place, place of stepping stones [8, с. 107].

Следующий апеллятив *rath*, топонимы с которым были обнаружены на территории пиктов, означает «форт, укрепленный пункт, жилище, окруженное земляным крепостным валом» [8, с. 111]. И. Хендерсон пишет о двух основных археологических памятниках пиктов: брохи и форты, круглые крепостные сооружения железного века. Форт имел овальную или продолговатую форму. Переложенные брёвнами, стены форта были из сухого камня [5, с. 19]. *Rath* сочетается с именами собственными, образуя антропотопонимы и указывая на принадлежность жилища: *Rathillet* – форт Ульстермана / Ulsterman's fort; *Rathelpin* – форт Альпина / Alpin's rath [8, с. 111; 12, с. 239].

Топонимы с *rath* говорят о принадлежности объекта: *Radernie* – ирландский форт / Irish rath; *Rumgally* – форт незнакомцев / strangers' rath; *Ramornie* – форт клана Морган / rath of Morgan's people; *Rattray* – форт / fort place; *Rohallion* – форт каледонцев / rath of the Caledonians. Носят описательный характер: *Raigmore* – большой форт / big fort и указывают на местонахождение объекта: *Dounreay* – форт, расположенный на холме / hill fort [8, с. 111].

Апеллятив *tref* используется в современном валлийском языке в значении *город, дом*, а в составе топонимов встречается не только в Шотландии, но и в Уэльсе, и на Корнуоллском полуострове. В шотландских топонимах *tref* употребляется в значении *деревня*. Проанализированные географические названия содержат информацию о местонахождении деревни: *Tranent* – деревня у воды / *village of the streams*; *Traquair* – деревня у реки Квейр / *village on the river Quair* (Квейр – приток реки Твид); *Trabrown* – деревня на холме / *hill village*; *Terregles* – деревня с церковью / *village with the church* [11, с. 214].

Топонимы с элементом *carden / cardden* – чаща, гуща, заросли / *thicket, brake* встречаются на территории пиктского государства, поэтому Николайсен относит его к пиктским [11, с. 204]. Однако У. Уотсон и Д. Дорвард описывают его как бриттский [8, с. 36; 13, с. 352]. Топонимы с *carden* в большинстве случаев – ойконимы. Внутренняя форма названий обозначает предположительно место, где возникали поселения, которые со временем разрастались в более крупные поселения и города. Нами были зафиксированы такие топонимы как *Kincardine* – в гуще леса / *at the head of the wood* (встречается около одиннадцати раз на карте Шотландии) [8, с. 36]; *Cardross* – роща / *copse point* [13, с. 353]; *Cardenden* – ущелье около Кардена / *den or hollow at or near Carden* [13, с. 353]; *Fettercairn* – поросший лесом склон / *wooded slope* [8, с. 60]; *Drumchardine* – покрытый растительностью горный кряж / *copse ridge* [8, с. 36].

Топонимы с элементом *pert* – лесок, роща, чаща, заросли / *wood, copse, thicket* главным образом описывают окружающую среду. На территории северной Шотландии *pert* изначально использовался для обозначения природного объекта, а затем для поселения. Однако на юге Шотландии он никогда не образовывал ойконимы [11, с. 211]. Этот компонент встречается на северо-западе Франции (*Perche*), а также в Уэльсе (*Aberpert*). В шотландской топонимии обнаруживается ойконим, называющий город в центральной части Шотландии: *Перт / Perth* – лес, заросли / *thicket, copse*, а также топоним с *pert*,

номинирующий район города Глазго: *Partick* – лес, заросли / thicket place [8, с. 107].

Элемент *lanerc*, от валлийского *llanerch* – прогалина, поляна / clear space, glade, встречается в административных областях: Пертшире (Perthshire), Ангусе (Angus) и Кинроссшире (Kinross-shire). Топонимы с *lanerc* называют разные виды объектов. Наименования деревень: *Lanrick* – прогалина, поляна / clear space, glade [8, с. 85; 11, с. 211; 13, с. 356] и *Caerlenrig* – укрепленное место на прогалине / glade-fort [8, с. 85]; название реки *Lenrig* [8, с. 85]; наименование замка, расположенного на очищенной от деревьев местности, но окруженного лесом – *Drumlarnrig* – расположенная на возвышенности не заросшая деревьями местность / clearing ridge [8, с. 85]. В приведённых названиях внутренняя форма объясняет мотивацию топонимов – местонахождение.

Пиктское *pren*, от валлийского *pren* – дерево / tree, должно быть, относилось к одиночно стоящим деревьям, видимым издали или имеющим какое-то значение для местных жителей. Поселения, образовывавшиеся вокруг таких деревьев, принимали их название: *Prinlaws* – зелёное дерево / green tree, *Premwensete* – белое дерево / white tree [11, с. 212]; *Primrose* – дерево на вересковой пустоши / tree of the moor; *Prenbowgall* – дерево пастуха / herdsman's tree [13, с. 351].

Ещё один из самых распространенных пиктских компонентов – *aber* – устье реки / confluence, river-mouth. *Aber* встречается в названиях поселений или городов, находящихся на месте слияния двух рек, каналов или ручьев. Также топонимы с элементом *aber* встречаются в Уэльсе. Самый известный топоним с этим компонентом – это название города Абердин, находящийся между устьями рек Ди и Дон: *Aberdeen* – устье реки Дон / Don-mouth. *Arbroath* – устье небольшого бурлящего ручья / mouth of the little boiling stream; ещё один пример это топонима – название шотландского портового города Арброт [8, с. 15; 11, с. 211].

Валлийский элемент *pevr* – лучезарный, блестящий, красивый / radiant, beautiful в шотландских топонимах представлен как *peffer*. Компонент

изначально использовался для обозначения ручьев. Топонимы с ним носят описательный характер: *Strathpeffer* – долина сверкающего ручья / vale of the radiant stream, *Peffery* – серебряный ручей / silverburn [8, с. 106; 11, с. 211].

Таким образом, анализ топонимов с пиктскими элементами позволяет построить или в некоторых случаях достроить картину мира, жизни и уклада пиктов. Топонимы характеризуют пиктов как народ с развитым сельским хозяйством, животноводством, землевладением, выявляют некоторые особенности их быта и досуга. Топонимы называют профессии, виды жилищ и развлечений, обнаруживают религиозную составляющую жизни пиктского народа, делают предположение о его ценностях и тесной связи повседневной деятельности и места проживания с окружающей средой.

#### **Список литературы:**

1. Королёв А.А. Пиктский язык // Языки мира: Германские языки. Кельтские языки. М.: Academia, 2000. С. 459-460.
2. Михайлова Т.А. Пиктский памятник «30 бруде» в свете общих проблем ранней эпиграфики // Вестник РГГУ. Серия: Литературоведение. Языкознание. Культурология. 2007. Т. 9. № 2. С. 191-200.
3. Росс Д. Шотландия. История нации = Scotland. History of a nation. СПб.: КАРО, 2006. 384 с.
4. Фаткуллина Ф.Г. Топонимы как компонент языковой картины мира [Электронный ресурс] // Современные проблемы науки и образования. 2015. № 1. Ч. 1. URL: <https://bit.ly/3zviUn4> (дата обращения: 10.08.2021).
5. Хендерсон И. Пикты. Таинственные воины древней Шотландии / Пер. с англ. Н.Ю. Чехонадской. М.: Центрполиграф, 2004. 217 с.
6. Щербак А.С. Когнитивные основы региональной ономастики: монография. Тамбов: Издательский дом ТГУ им. Г.Р. Державина, 2012. 318 с.
7. Barret D.M. A calendar of Scottish Saints. Fort Augustus: The Abbey press, 1919. 196 p.

8. Dorward D. Scotland's Place-names. Glasgow: The Mercat Press, 2001. 160 p.
9. Forsyth K. Language in Pictland: the case against 'non-Indo-European Pictish' / Münster: Nodus Publikationen, 1997. 48 p.
10. MacDonald F. The History of Scotland for children. Broxburn: Lomond Books, 2011. 191 p.
11. Nicolaisen W.F. Scottish Place-Names. Edinburgh: John Donald, 2001. 296 p.
12. Watson W.J. Place-Names of Ross and Cromarty. Inverness: The Northern Counties Printing and Publishing Company, 1904. 307 p.
13. Watson W.J. The history of the Celtic place-names of Scotland. Shannon: Irish University Press, 1973. 558 p.

**Сведения об авторе:**

Пенцова Мария Михайловна – старший преподаватель кафедры английской филологии Института иностранных языков Московского городского педагогического университета (Москва, Россия).

**Data about the author:**

Pentsova Maria Mikhailovna – Senior Lecturer of English Philology Department, Institute of Foreign Languages, Moscow City University (Moscow, Russia).

**E-mail:** [p-maria@rambler.ru](mailto:p-maria@rambler.ru).